



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考
以行政任用合同制度填補懲教管理局重型車輛司機職程
第二職階重型車輛司機一個職缺

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de pesados, 2.º escalão, da carreira de motorista de pesados, da Direcção dos Serviços Correccionais

(開考編號 Concurso n.º : 2021/I01/AP/MPE)

知識考試 (駕駛技術實踐考試) - 考試安排及准考人須知

Prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução) – Organização de prova e Instruções para os candidatos admitidos

懲教管理局以行政任用合同制度填補本局重型車輛司機職程第二職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程的職缺，經二零二一年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈知識考試 (駕駛技術實踐考試) 的考試安排及《准考人須知》如下：

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, de motorista de pesados, 2.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços, na mesma carreira, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2021, informam-se os candidatos admitidos da prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução) – a organização de prova e «Instruções para os candidatos admitidos»:

知識考試 (駕駛技術實踐考試) – 日期及時間：

A prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução) – data e hora:

知識考試 (駕駛技術實踐考試) 於 2021 年 9 月 18 日，考試時間為 45 分鐘。

A prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução) será realizada no dia 18 de Setembro de 2021 e terá a duração de quarenta e cinco minutos.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

准考人編號 Nº do Cand.	姓名 Nome		考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	日期 日/月/年 Data (dia/mês/ano)	考試 時間 Hora	辦理登記進入 懲教管理局的 截止時間 Prazo para o tratamento do registo da entrada no DSC
1	周海軍	CHAO, HOI KUAN	中文 Chinês	18/09/2021	10:00	09:45
2	李繼新	LEI, KAI SAN			11:00	10:45
3	梁錦波	LEONG, KAM PO			12:00	11:45

《准考人須知》

«Instruções para os candidatos admitidos»

1. 知識考試（駕駛技術實踐考試）報到地點為澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局。
Local da apresentação da prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução) :
Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau.
2. 進入知識考試（駕駛技術實踐考試）的准考人，須按上表所指的考試時間提前 15 分鐘或以上，到達懲教管理局路環監獄大門口進行登記，未能於指定的登記時間前到達者，被視為缺席，並被除名。
Os candidatos admitidos à prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução) devem comparecer no local acima indicado, **15 minutos antes** da hora acima indicada, para procederem o registo na entrada principal da DSC. Aos candidatos que chegarem depois da hora indicada para o registo, serão excluídos.
3. 准考人必須攜帶澳門永久性居民身份證以及有效澳門駕駛執照正本，未能出示上述證明文件者不能參加考試並被除名。
Munido com o original do Bilhete de Identificação de Residente Permanente da RAEM e o original da carta de condução de automóveis pesados da RAEM válida do candidato. O candidato que não apresente os documentos de identificação acima mencionados não pode prestar a prova e será excluído.
4. 不接受任何更改考試地點及/或時間之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試，准考人無論因任何理由缺席考試，均不得補考。
Não se aceitam pedidos de mudança do local da prova e/ou hora. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do horário e do local indicado. Não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

5. 為進入懲教管理局參與知識考試（駕駛技術實踐考試），必須按照工作人員的指示，進行各項防疫措施，包括通過考試場地倘設有的體溫測溫儀器，必須自備及戴妥口罩、出示當日已填報的衛生局的綠色“澳門健康碼”，及接受體溫探測（一般大於或等於 37.5°C 才考慮為發燒）。如有違反或不從，出現發燒、急性咳嗽症狀等任一情況的准考人，將被禁止進入考場，被視為缺席，並被除名；並敬請密切留意澳門特別行政區政府入口網站及懲教管理局網站公佈的最新防疫措施，本知識考試程序將隨最新防疫措施而更新，並以最新防疫措施作準。

Para entrarem no local de prova e participarem na discussão do currículo, os candidatos devem cumprir as instruções dos trabalhadores, no sentido de proceder os procedimentos de prevenção epidémica, incluindo a passagem da eventual máquina de inspecção da temperatura corporal instalada no local de prova, preparar e munir de forma adequada a máscara, exibir “Código de Saúde de Macau” verde dos Serviços de Saúde, devidamente preenchido no mesmo dia e submeter-se a medição de temperatura corporal (em geral, é considerada febre a temperatura corporal igual ou superior a 37.5°C). Em caso de infracção ou desobediência, candidato com sintoma de febre ou tosse aguda, será proibida a respectiva entrada no local de prova, sendo considerado ausência e excluído. Mais se solicita à atenção dos candidatos em relação às medidas mais actualizadas de prevenção da epidemia publicadas nas páginas electrónicas do Portal do Governo da RAEM e da DSC. No sentido de acompanhar a necessidade de prevenção da epidemia do Governo da RAEM, o procedimento da presente prova será adoptado as medidas de prevenção epidémica mais actualizadas.

6. 除第 3 點證明文件外，准考人須按工作人員指示，把手提電話、傳呼機、智能手錶等電子設備及其他違禁物品，存放於懲教管理局大門口指定的位置。

Excepto dos documentos mencionados no ponto 3, os candidatos admitidos devem depositar, conforme as instruções dos trabalhadores, os aparelhos electrónicos como: o telemóvel, aparelho de recados, relógio inteligente e outros objectos proibidos, no local indicado na portaria da Direcção dos Serviços Correccionais.

7. 准考人如需『出席證明』，請向知識考試（駕駛技術實踐考試）的接待工作人員提出要求，並於完成考試後向工作人員索取。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos trabalhadores de recepção da prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução), após a chegada ao local de espera do Edf.º Administrativo, e levantá-la após a prova junto dos trabalhadores.

Handwritten signatures and initials.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

8. 工作人員核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份。如准考人拒絕除下口罩供確認身份，會被除名。

Para verificar a identidade do candidato, o vigilante pode solicitar que o candidato remova temporariamente a máscara para confirmar a identidade. O candidato que recusar, não permitindo ser identificado correctamente, será excluído.

9. 特殊情況 Caso especial

- 9.1. 遇惡劣天氣情況下，知識考試（駕駛技術實踐考試）將作以下安排：

Em caso de mau tempo, serão adoptadas as seguintes medidas para a realização da prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução):

- 9.1.1. 暴雨或雷暴警告信號：考試如期舉行。

Sinal de chuva intensa ou sinal de trovoadas: A prova realizar-se-á na data e à hora previstas.

- 9.1.2. 颱風信號：考試當天上午8時後正懸掛8號或更高之熱帶氣旋警告信號時，當日知識考試（駕駛技術實踐考試）取消。

Sinal de tempestade tropical: Será cancelada a prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução), caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior esteja hasteado após as 08H00 nesse dia.

- 9.2. 因應新型冠狀病毒肺炎的疫情及配合特區政府防控工作，而須取消當日舉行之考試，典試委員會將另行通知。

Na sequência da propagação da doença epidémica de pneumonia por novo coronavírus e em coordenação com os trabalhos de prevenção e controlo do Governo da R.A.E.M., se for necessário cancelar a prova naquele dia, o Júri vai notificar a nova organização posteriormente.

- 9.3. 未能預計的特殊情況：若遇有其他特別情況影響考試，典試委員會將另行通知。

Para as demais situações especiais imprevistas: no caso de surgir outras situações especiais que ponham obstáculo à realização da prova, o júri do concurso informará em tempo oportuno.

- 9.4. 延期安排：倘出現9.1.2.、9.2.及9.3.項的情況須延期考試，考試將重新安排，並將另行公佈。

Organização de adiamento: Caso se registem os factores acima indicados nos pontos 9.1.2., 9.2. e 9.3., a prova será adiada e a nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

10. 最終裁決 Decisão final

10.1. 違反本須知的規定者，由典試委員會按規定的後果進行裁決。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções, será decidida pelo júri conforme as consequências definidas pelas regras.

10.2. 如未列明違反規定的後果，典試委員會擁有最終處理的決定權，包括把違反者除名。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções para a qual não está prevista a sanção, cabe ao júri a decisão final, podendo o infractor até ser excluído.

如有任何查詢，可於辦公時間內與人力資源處阮小姐（電話：88961218）或李小姐（電話：88961293）聯絡。

Para quaisquer informações, é favor contactar, dentro das horas de expediente, através do tel. n.º 88961218 a Sra. Iun ou tel. n.º 88961293 a Sra. Lei.

二零二一年八月十三日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 13 de Agosto de 2021.

典試委員會：

O Júri:

代主席

Presidente, Substº

首席特級技術輔導員 劉仲棠

Lao Chong Tong,

Adjunto-técnico especialista principal

正選委員
Vogal efectivo

重型車輛司機 鄭明

Cheang Meng, Motorista de pesados

候補委員
Vogal suplente

重型車輛司機 阮曉光

Un Hio Kuong, Motorista de pesados